

2015年12月15日
株式会社日立制作所
圣裘德儿童研究医院

日立质子线癌症治疗系统在美国圣裘德儿童研究医院正式投入治疗

全球首个儿童专用质子线癌症治疗设施

株式会社日立制作所（执行役社长兼 COO：东原敏昭 / 以下简称：日立）为儿童疑难杂症治疗和研究领域的世界级权威——美国圣裘德儿童研究医院（St. Jude Children's Research Hospital）提供了质子线癌症治疗系统，采用该系统的治疗设施「The St. Jude Red Frog Events Proton Therapy Center」已于12月14日正式开业。这是儿童专用质子线癌症治疗系统全球首次正式投入治疗。

日立提供的该系统，通过使用190度旋转机架获得了更大的治疗室空间，使儿童患者的家人可以在治疗开始前一直陪伴在其身边。此外，该系统还采用了点扫描照射技术，该技术于2007年12月获得了美国食品和药物管理局(FDA: Food and Drug Administration)颁发的全球首例质子线癌症治疗系统的销售许可。

美国圣裘德儿童研究医院首席执行官 Dr. James R. Downing 表示：“该质子线癌症治疗设施的开业，对提高治疗效率、减轻儿童患者后遗症来说是非常重要的一步。该系统能够顺利投入治疗，正是源于包括日立工程师和医院工作人员在内的各项目相关方的努力，以及他们希望挽救饱受疾病困扰的儿童患者的强烈意愿。”

日立执行役常务医疗健康公司社长渡部真也表示：“儿童癌症作为质子线癌症治疗的有效对象而颇受关注，此次圣裘德儿童研究医院的儿童专用治疗设施的开业，可说是万众期待。我们很荣幸能够亲身见证这一刻。”

作为放射线癌症治疗法之一，质子线癌症治疗是通过加速器将氢原子核加速到光速的70%，从而集中照射肿瘤细胞来治疗癌症。与传统的X射线疗法相比，质子线治疗对健康细胞的影响较小，在减轻后遗症等方面，特别是儿童癌症治疗的适用性上效果显著。

该系统所使用的点扫描照射技术是一种以均匀能量的质子束在高精度控制下进行照射的技术。与以往的方法相比更能适用于形状复杂的肿瘤的高精度照射。同时，该技术还具有减少不必要放射线发生等特点。

今后，日立将继续推广普及采用先进技术的粒子线癌症治疗系统，为全球癌症治疗做出贡献。

■关于圣裘德儿童研究医院

圣裘德儿童研究医院位于美国田纳西州孟菲斯，基于已故艺人丹尼·托马斯的捐助而创立。作为一家儿童专科医院，它融入了丹尼·托马斯“不能让本该拥有未来的孩子在黎明前死去”的捐助初衷，是美国国立癌症研究所（National Cancer Institute）唯一推荐的、全球儿童疑难杂症治疗和研究领域的一流医院。在近 50 年的时间里，美国儿童癌症存活率从 20% 上升至 80%，该医院在其中发挥了核心作用。

■关于日立集团

日立凭借卓越的团队合作以及在全球市场的丰富经验，用创新回应社会所面临的课题。日立致力于发展包括电力·基础设施系统、信息·通信系统、建筑机械、高性能材料、汽车系统、医疗健康等在内的社会创新事业，2014 年度（2014 年 4 月 1 日至 2015 年 3 月 31 日）的合并销售额达到 9 兆 7,619 亿日元。详细信息请参见日立全球官方网站（<http://www.hitachi.com>）。

■日立在中国

中国是日立最为重要的市场之一。截止到 2014 年度末，日立集团在中国已拥有 182 家集团企业，正式员工约 49,600 名，在中国市场的销售额达到 1 兆 1,572 亿日元，占日立集团全球总销售额的 12%。日立致力于通过“社会创新事业”为中国的新型城镇化及产业升级做出积极贡献。

详细信息请参见日立中国的官方网站（<http://www.hitachi.com.cn>）。

■【产品咨询】

日立（中国）有限公司 医疗健康事业部

地址：北京市东三环北路 5 号北京发展大厦 18 层

电话：010-65399391（直通）

■【媒体咨询】

普乐普公共关系顾问有限公司 邹昱 / 徐乃跃

地址：北京市东城区东长安街 1 号东方广场西 1（W1）办公楼 902 室 100738

电话：010-8518-5208-49/26

E-mail: zy@prap.com.cn/xunaiyue@prap.com.cn

完